

Întâlniri - Aranjamente

Spaniolă

Quisiera fijar una cita con el Sr. Pérez, por favor.

Formal, foarte politicos

¿Cuándo le convendría?

Formal, politicos

¿Podemos concertar una reunión?

Formal, politicos

Creo que deberíamos reunirnos.

Formal, direct

Franceză

Je souhaiterais un rendez-vous avec M. Blanc, s'il vous plaît.

Quand serait-ce le mieux pour vous ?

Pouvons-nous fixer un rendez-vous ?

Je pense que nous devrions nous rencontrer.

Întâlniri - Amânări

Spaniolă

¿Tendría algún inconveniente con posponer nuestra reunión?

Formal, foarte politicos

No podré estar allí mañana a las 2pm. ¿Podemos reunirnos un poco más tarde? ¿Por ejemplo a las 4?

Formal, politicos

¿Sería posible fijar otra fecha?

Formal, politicos

Tendré que posponer nuestra reunión hasta...

Formal, politicos

Lamentablemente tengo otro compromiso para el mismo día que acordamos la reunión. ¿Sería posible fijar otra fecha?

Formal, politicos

Me veo en la obligación de cambiar la fecha de nuestra reunión.

Formal, direct

Franceză

Je me demandais si nous pouvions ajourner notre rendez-vous ?

Je ne pourrai pas être présent demain à 14h. Pouvons-nous nous voir un peu plus tard, disons 16h ?

Serait-il possible de fixer une autre date ?

Je dois ajourner notre rendez-vous jusqu'au...

Je suis malheureusement déjà occupé le jour où nous avions prévu de nous rencontrer. Serait-il possible de se voir à une autre date ?

Je suis dans l'obligation de changer la date de notre rendez-vous.

¿Podemos reunirnos un poco más temprano/un poco más tarde?

Formal, direct.

Pourrions-nous nous voir un peu plus tôt/tard ?

Întâlniri - Anularea

Spaniolă

No pude contactarlo por teléfono, por eso le escribo para informarle que tendré que cancelar la cita de mañana. Siento mucho el inconveniente causado.

Formal, políticos

Franceză

Comme je n'ai pas réussi à vous joindre au téléphone, je vous écris ce courriel pour vous dire que je dois annuler votre rendez-vous de demain. Je vous présente mes excuses pour la gêne occasionnée.

Debo informarle que lamentablemente no podré asistir a la cita propuesta y por ello tendré que cancelarla.

Formal, políticos

Je regrette de vous annoncer que je ne serai pas en mesure d'assister à la réunion proposée et dois par conséquent annuler.

Temo que tendré que cancelar nuestra cita de mañana.

Formal, políticos

Je dois malheureusement annuler notre rendez-vous de demain.

Debido a..., temo que tendré que cancelar nuestra cita.

Formal, políticos

En raison de..., je dois malheureusement annuler notre rendez-vous.